

Marine Atlantique SCC

Je conseille à tous d'éviter la traversée de nuit, car elle présente une difficulté. Celui qui préfère conduire le jour et qui quitte Ottawa, Toronto ou Montréal de jour, aura besoin de 22 heures environ pour arriver au quai d'embarquement; normalement, les gens arrivent le soir. La difficulté vient de ce que dans l'optique de CN Marine Inc, de la nouvelle société d'État et du gouvernement fédéral, le navire qui assure la traversée à Terre-Neuve n'est pas un hôtel. Autrement dit, il n'y a jamais suffisamment de cabines de libres. C'est un grand plaisir de monter à bord du navire et de prendre le large, mais en pleine nuit, on éprouve évidemment le besoin de dormir. Comme il n'y a pas suffisamment de cabines, les passagers dorment, vous l'aurez deviné, par terre. Quand on se déplace d'un bout à l'autre du traversier, il faut faire attention de ne pas marcher sur les pieds ou la tête de quelqu'un. Je me suis toujours demandé pourquoi CN Marine et maintenant cette nouvelle société d'État, Marine Atlantique SCC, ont pour principe que le navire n'est pas un hôtel. Combien de fois ai-je entendu les représentants de CN Marine ou du gouvernement, ou quelque ministre des Transports que ce soit, y compris l'actuel ministre, dire devant le comité que la société d'État n'exploitait pas un hôtel. Cela entraîne toutes sortes de problèmes. Peut-on imaginer des enfants et des personnes âgées dormant par terre? C'est pourtant ce qui passe depuis toutes ces années que, pour une raison ou une autre, nous autorisons l'exploitation de tels navires dépourvus d'un nombre suffisant de cabines.

Il fut un temps où l'on fournissait même des oreillers, mais on a cessé de le faire; où l'on fournissait gratuitement une couverture, mais on a cessé de le faire. En payant un supplément de \$10, vous pouvez obtenir un fauteuil inclinable. Les autres fauteuils sont conçus de telle façon qu'il est absolument impossible de se coucher. Autrement dit, ils ne sont pas inclinables. Ils ont des accoudoirs fixes que vous ne pouvez pas relever, si bien que vous êtes obligé de dormir par terre. Il y a beaucoup de fauteuils sur tous les bateaux, mais vous ne pouvez pas vous y étendre, car vos pieds toucheraient la tête de la personne assise devant vous. Telle est la politique de CN Marine ou plutôt Marine Atlantique SCC, comme nous l'appelons aujourd'hui. Faut-il s'étonner si les touristes n'ont plus envie de retourner à Terre-Neuve lorsqu'ils ont fait une fois l'expérience de la traversée de nuit? Après une nuit pareille, vous devez passer toute la journée du lendemain au motel pour vous en remettre. Je tenais à souligner ce problème.

● (1220)

La direction et le gouvernement sont responsables de cette situation. C'est aux bureaucrates assis derrière leur bureau, aux comptables du siège social que nous la devons. C'est ainsi que les choses se sont passées pendant des années du temps de CN Marine et qu'elles vont continuer à se passer avec cette nouvelle société de la Couronne, Marine Atlantique SCC.

Il y a également autre chose qui cloche à propos de cette nouvelle société de la Couronne créée pour faire économiser 20 millions de dollars au gouvernement. Rien n'a été fait pour faciliter les choses aux gens. Autrement dit, à Terre-Neuve, vous prenez l'autobus au lieu du train pour parcourir la province. Vous prenez ensuite le bateau, car il n'y a pas de service d'hélicoptère. Vous traversez l'océan en bateau et vous devez ensuite prendre le train pour traverser le Canada. Une société

de la Couronne gère les autobus. Une autre société de la Couronne s'occupe du bateau et une autre encore s'occupe des trains. Les horaires de ces trois services ne correspondent jamais. L'autobus arrive avant le départ du bateau, si tout se passe bien, mais le train part de Sydney à 9 h 10 précise. Si vous examinez l'horaire de CN Marine ou plutôt, de Marine Atlantique SCC, vous verrez qu'il faut passer la nuit à Sydney pour pouvoir prendre le train.

Une voix: Il n'y a rien de mal à cela.

M. Baker: Oui, c'est très bien pour l'industrie hôtelière de Sydney, en Nouvelle-Écosse. J'aime bien Sydney. C'est un endroit charmant. Le Cap Breton est l'endroit le plus près de Terre-Neuve que vous puissiez trouver. Je n'ai guère confiance dans une organisation qui n'est pas capable de faire correspondre trois horaires pour permettre aux gens de voyager commodément au Canada. Beaucoup de gens voyagent ainsi parce qu'ils n'ont pas les moyens financiers de prendre l'avion. Un travailleur qui va chercher un emploi en Alberta ou dans votre circonscription, à Edmonton, monsieur le Président, devra prendre l'autobus, le traversier et le train. Il n'a pas les moyens de prendre une couchette. Il doit emprunter ces moyens de transport pour traverser le pays. Parfois, des femmes avec des enfants ou même des familles entières voyagent ainsi. Grâce au gouvernement fédéral, nous avons trois moyens de transport distincts qui ne sont pas reliés les uns aux autres. C'est absolument épouvantable. Il y a de quoi vous inciter à voter contre tous les projets de loi qui ont un rapport quelconque avec le Canadien National.

Si vous parliez aux gens qui empruntent ces moyens de transport, comme je l'ai fait, monsieur le Président, vous en arriveriez à la conclusion qu'il faudrait faire examiner la question par un juge de la Cour suprême. J'ai vu des gens prendre le bus et attendre le bateau 24 heures parce que le bus était en retard à cause du mauvais temps. Le bateau est parti sans eux et ils ont dû attendre le prochain. Une fois arrivés de l'autre côté, ils doivent attendre encore 24 heures que le train parte. Des femmes et des enfants, des familles entières doivent voyager ainsi parce qu'ils n'ont pas les moyens de prendre l'avion. C'est inadmissible. On ne laisserait jamais pareille chose se produire dans une autre région du pays. Le gouvernement interviendrait.

J'ai maintenant traité de deux questions. Tout d'abord, personne ne fait la traversée la nuit à moins d'avoir réservé et payé une cabine au préalable. Si on n'a pas effectivement réservé une cabine, je ne conseille à personne de faire la traversée à moins qu'on veuille bien récupérer dans un motel quelque part le lendemain matin. Deuxièmement, les pauvres gens qui n'ont pas les moyens de voyager par avion ne sont pas traités justement parce que les horaires ne concordent pas.

Permettez-moi de parler maintenant de ce qui arrivera aux fonctionnaires déplacés du fait que le gouvernement fédéral veut épargner 20 millions de dollars en créant une société d'État. Je parlerai simplement d'un aspect de la question, soit le transfert des pensions auxquelles les personnes mises à pied auraient droit. Un citoyen du Nouveau-Brunswick qui travaille à CN Marine peut faire transférer ses crédits de pension. En d'autres mots, si on est au service d'un gouvernement provincial après avoir travaillé au CN, les deux emplois pourraient compter pour la pension, c'est-à-dire si on est du Nouveau-